



PREȘEDINTELE REPUBLICII MOLDOVA

17 iulie 2017

Nr. 01/1-06-72

***Stimate Domnule Președinte al Parlamentului,***

În conformitate cu art. 86 alin. (1) din Constituția Republicii Moldova și cu art. 14 alin. (3) din Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, prezint Parlamentului, spre ratificare, Contractul de finanțate dintre Republica Moldova și Banca Europeană de Investiții în vederea realizării Proiectului „Construcția Conductei de Transport Gaze pe direcția Ungheni – Chișinău”, semnat la Chișinău la 19 decembrie 2016, precum și proiectul de lege pentru ratificarea contractului respectiv, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 474 din 28 iunie 2017.

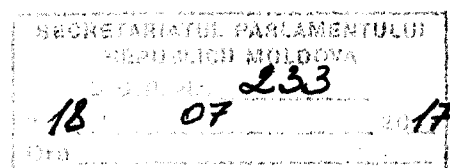
În calitate de organ responsabil pentru prezentarea contractului în Parlament se desemnează Ministerul Economiei.

***Cu stimă,***

**Igor DODON**

- Anexe:**
1. Copia demersului Guvernului – una filă;
  2. Hotărârea Guvernului nr. 474 din 28 iunie 2017 – 2 file;
  3. Proiectul de lege – 2 file;
  4. Copia contractului sus-menționat – 88 file (în limbile română și engleză);
  5. Argumentarea oportunității de ratificare – 3 file;
  6. Avizele ministerelor de resort – 8 file.

**Domnului Andrian CANDU,  
Președintele Parlamentului**





## CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 21-05-5222

Chișinău

« 4 » iulie 2017

### Președinția Republicii Moldova

În temeiul art. 86 alin. (1) din Constituția Republicii Moldova și art. 14 alin. (2) din Legea nr. 595-XIV din 24 septembrie 1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se prezintă spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Contractului de finanțare dintre Republica Moldova și Banca Europeană de Investiții în vederea realizării proiectului „Construcția conductei de transport gaze pe direcția Ungheni-Chișinău”, aprobat prin Hotărîrea Guvernului nr. 474 din 28 iunie 2017.

Responsabil de prezentarea în Parlament a proiectului de lege este Ministerul Economiei

#### Anexe:

1. Hotărîrea Guvernului privind aprobarea proiectului de lege (în limba română – 1 filă și în limba rusă – 1 filă);
2. Proiectul de lege privind ratificarea tratatului internațional (în limba română – 1 filă și în limba rusă – 1 filă);
3. Copia de pe textul autentic al tratatului internațional și traducerea oficială certificată al acestuia (în limba engleză – 65 file și în limba română – 53 file);
4. Nota de argumentare la proiectul de lege (3 file);
5. Avizele autorităților (5 file);
6. Tabelul de sinteză (3 file).

Secretar general al Guvernului

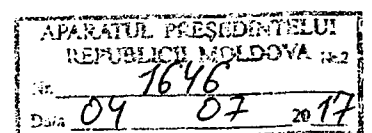
Lilia PALII

Ex.: Denis Bejan, 022 250 490

Casa Guvernului,  
MD-2033, Chișinău,  
Republica Moldova

Telefon:  
+ 373-22-250104

Fax:  
+ 373-22-242696





# GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

**HOTĂRÎRE nr.474**

**din 28 iunie 2017**

**Chișinău**

**Cu privire la aprobarea proiectului de lege pentru ratificarea Contractului de finanțare dintre Republica Moldova și Banca Europeană de Investiții în vederea realizării proiectului „Construcția conductei de transport gaze pe direcția Ungheni-Chișinău”, semnat la Chișinău la 19 decembrie 2016**

---

Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Președintelui Republicii Moldova spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Contractului de finanțare dintre Republica Moldova și Banca Europeană de Investiții în vederea realizării proiectului „Construcția conductei de transport gaze pe direcția Ungheni-Chișinău”, semnat la Chișinău la 19 decembrie 2016.

Prim-ministru

Contrasemnează

Viceprim-ministru,  
ministrul economiei

Ministrul finanțelor

Ministrul justiției



**PAVEL FILIP**

Octavian CALMÎC

Octavian Armașu

Vladimir Cebotari

**PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA****LEGE****pentru ratificarea Contractului de finanțare dintre Republica Moldova și Banca Europeană de Investiții în vederea realizării proiectului „Construcția conductei de transport gaze pe direcția Ungheni-Chișinău”**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

**Art.1.** – Se ratifică Contractul de finanțare dintre Republica Moldova și Banca Europeană de Investiții în vederea realizării proiectului „Construcția conductei de transport gaze pe direcția Ungheni-Chișinău”, în sumă de 41 milioane de euro, semnat la Chișinău la 19 decembrie 2016.

**Art.2.** – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru asigurarea realizării prevederilor contractului menționat.

**Art.3.** – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica Băncii Europene de Investiții ratificarea contractului nominalizat.

**PREȘEDINTELE PARLAMENTULUI**

## ARGUMENTAREA OPORTUNITĂȚII

### de ratificare a Contractului de finanțare dintre Republica Moldova și Banca Europeană de Investiții în vederea realizării proiectului “Construcția Conductei de Transport Gaze pe direcția Ungheni-Chișinău”

#### A. Descrierea tratatului

În scopul ridicării nivelului securității în aprovizionarea cu gaze naturale a Republicii Moldova, Ministerul Economiei împreună cu Banca Europeană de Investiții (BEI) au inițiat negocierile și au convenit asupra semnării Contractului de finanțare dintre Republica Moldova și BEI în vederea realizării proiectului “Construcția Conductei de Transport Gaze pe direcția Ungheni-Chișinău”, în continuare Contract.

Contractul în cauză este unul interguvernamental, având drept scop asistarea Republicii Moldova în construirea unei conducte magistrale de gaze naturale între orașul Ungheni și municipiul Chișinău, în Moldova, cu diametrul DN 600 și o lungime de 117 km. Capacitatea planificată a conductei este de 1,5 BCMA. Proiectul face parte din inițiativa promovată de UE privind interconectarea de gaze între România și Republica Moldova.

Textul Contractului este structurat în 12 articole și conține prevederi cu referire la suma creditului, dobânda, debursarea, tranșele de plată, angajamentele de plată, implementarea proiectului, ș. a. conform Contractului.

Contractul va intra în vigoare pentru BEI după primirea opiniei legale a Ministerului Justiției al Republicii Moldova, precum și primirea avizului favorabil din partea Comisiei Europene cu privire la Credit. Pentru Republica Moldova Contractul va intra în vigoare după ratificarea acestuia de către Parlamentul Republicii Moldova.

Implementarea acestui Acord nu necesită amendarea sau substituirea altor tratate în vigoare.

#### B. Analiza de impact

**Informații generale.** Actualitatea Contractului este determinată de faptul că Gazoductul Iași-Ungheni a fost dat în exploatare la 27 august 2014, este funcțional, fiind transportat prin gazoduct, în anul 2016, un volum de 1200 mii m<sup>3</sup> de gaze.

Scopul final constă în utilizarea la întreaga capacitate a interconectorului construit, prin extinderea conductei cu aproximativ 120 km pe teritoriul moldovenesc pentru a lega or. Ungheni cu mun. Chișinău, capitala și cel mai mare consumator. Acest lucru va permite țării să beneficieze pe deplin în

urma interconexiunii gazoductului Ungheni-Iași cu sistemul de transport al gazelor naturale din România.

**Aspectul politic, cultural și social.** Prevederile Contractului nu contravin politicii externe promovate de către Republica Moldova, mai mult ca atât prevederile Contractului sunt în strictă concordanță cu politicile prevăzute de către Secretariatul Comunității Energetice, la care Moldova a acces la 1 mai 2010.

În aspect social, implementarea Proiectului va contribui la îmbunătățirea calității și fiabilității funcționării sistemului de alimentare cu gaze naturale, va favoriza accesul populației la o sursă alternativă de gaze cu efecte posibile în reducerea prețurilor/tarifelor. De asemenea, Proiectul duce la reducerea dependenței de o singură sursă de gaze naturale cu efect direct în creșterea securității energetice a Republicii Moldova.

**Aspectul economic și de mediu.** Implementarea Contractului, iar ulterior construcția Gazoductului planificat Ungheni – Chișinău, va susține securitatea aprovizionării cu energie, dezvoltarea piețelor concurențiale și integrarea lor regională și europeană, obiective stipulate în Strategia energetică până în anul 2030. Trebuie subliniat și faptul că acest proiect este menit să contribuie la creșterea securității în aprovizionarea cu energie, realizarea lui ducând la evitarea unor creșteri necontrolabile ale prețurilor gazelor din import și evitarea situațiilor de criză pe piața națională a gazelor.

**Aspectul normativ.** Contractul de finanțare este în concordanță cu prevederile Constituției, legislația Uniunii Europene, precum și cu tratatele internaționale la care Republica Moldova face parte. Modificările legislației în vigoare, efectuate de către Guvernul Republicii Moldova, vor include modificarea legislației necesare pentru introducerea Tarifului armonizat de furnizare a gazului, în conformitate cu Planul de acțiune privind reforma Sectorul energetic, sau o altă metodologie, având același efect economic, în scopul atingerii obiectivelor stipulate în Contract, și care vor fi prezentate în conformitate cu termenii din Planul menționat mai sus.

**Aspectul instituțional și organizatoric.** Aplicarea prevederilor Contractului cu BEI nu necesită întreprinderea măsurilor suplimentare privind înființarea unor structuri noi sau modificarea celor existente.

Agenția de implementare a proiectului este desemnată IS Vestmoldtransgaz, cu asistența fiduciară a Unității Consolidate de Implementare a Proiectelor Energetice (UCIPE) de pe lângă Ministerul Economiei, care va servi și ca Unitate de implementare a proiectului.

Totodată, Ministerul Economiei este instituția responsabilă de implementarea Contractului de finanțare.

**Aspectul financiar.** Pentru construcția gazoductului, BEI urmează să contribuie cu 41 mil Euro în calitate de împrumut suveran. Adițional Uniunea Europeană va aloca 10 mil Euro sub formă de grant în bugetul statului, compensând contribuția financiară inițială de 10 milioane de euro, care urmează a fi efectuată din bugetul de stat. Rata dobânzii este standard se va calcula conform: EURIBOR +1% pe an.

Sursa de rambursare a împrumutului - tarifele de transport gaze naturale.

**Aspectul temporar.** Acordul va intra în vigoare prin expedierea de către BEI a avizului de acceptare după îndeplinirea tuturor condițiilor menționate în Acordul de împrumut, prezentarea actelor necesare BEI-ului, precum și ratificarea Acordului de către Parlamentul Republicii Moldova.

Ratificarea Contractului va fi îndeplinită în termen de 24 luni de la data semnării Contractului, în caz contrar, acesta nu va intra în vigoare, fără nici o acțiune suplimentară fiind necesară sau solicitată.

### **C. Analiza oportunității ratificării**

Contractul de finanțare a fost semnat la Chișinău, pe data de 19 decembrie 2016.

Contractul va intra în vigoare pentru BEI după primirea opiniei legale asupra Contractului emisă de Ministerul Justiției al Republicii Moldova către Bancă, precum și primirea avizului favorabil din partea Comisiei Europene cu privire la Credit în conformitate cu Statutul BEI.

De asemenea, autoritățile responsabile din domeniu vor îndeplini măsurile necesare pentru ratificarea acestuia de către Parlament, inclusiv va asigura toate procedurile interne de implementare a Planului de acțiune privind reforma Sectorul energetic.

**Viceministru**



**Vitalie IURCU**

## Tabelul de divergențe la Proiectul Hotărîrii Guvernului

**privind aprobarea semnării Contractului de finanțare dintre Republica Moldova și Banca Europeană de Investiții în vederea realizării proiectului “Construcția Conductei de Transport Gaze pe direcția Ungheni-Chișinău”**

Nr.	Direcții/instituții	Obiecțiile și propunerile la proiect	Rezultatul examinării
1.	<b>Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene,</b> demersul nr. DI-04/1-391.19/15295 din 12.12.2016	<p>1. Revizuirea subpunctului Aspectul Normativ de la punctul B. Analiza de impact din Argumentarea necesității semnării Acordului, pentru a-l aduce în conformitate cu prevederile Anexei nr. 3 la Regulamentul privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale aprobat prin Hotărârea Guvernului nr.442 din 17.07.2015. În special urmează a fi indicată informația cu privire la compatibilitatea tratatului cu prevederile Constituției, tratatele internaționale în vigoare pentru Republica Moldova, legislația Uniunii Europene; existența actelor normative interne care necesită a fi aduse în concordanță cu prevederile tratatului, etc.</p> <p>2. Completarea punctului C. Rezultatul negocierilor din Argumentarea necesității semnării Acordului cu informația privind procesul și rezultatele negocierilor, aspectele esențiale ale Acordului care au fost modificate și/sau completate în urma negocierilor.</p> <p>3. În cazul în care textul definitivat al proiectului tratatului negociat conține diferențe de fond față de textul asupra căruia au fost inițiate negocierile, urmează a solicita avizul consultativ repetat al</p>	<p><b>Se acceptă.</b> Au fost efectuate modificările.</p> <p><b>Se acceptă.</b> S-a efectuat modificări.</p> <p><b>Se acceptă.</b> S-a obținut avizul Comisiei.</p>

		<p>Comisiei politică externă și integrare europeană a Parlamentului.</p> <p>4. Proiectul Hotărârii Guvernului privind aprobarea semnării urmează să fie întocmit și în limba rusă.</p>	<p><b>Se acceptă.</b> A fost tradus PHG.</p>
3.	<p><b>Ministerul Finanțelor,</b> demersul nr. 13/1-6-388</p>	<p>În conformitate cu art. 80 din Regulamentul privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 442 din 17 iulie 2015 urmează de obținut și avizul Ministerului Afacerilor Externe și Integrării Europene și Ministerului Justiției.</p> <p>Pe tot parcursul textului Acordului, Hotărârii Guvernului și Notei de argumentare sintagma Acord de împrumut se va substitui cu sintagma Contract de finanțare.</p> <p>În cuprinsul Contractului de finanțare lipsește referința la art. 12.03.</p>	<p><b>Se acceptă.</b> Au fost obținute avizele respective.</p> <p><b>Se acceptă.</b> Au fost efectuate modificările.</p> <p><b>Se acceptă.</b></p>
4.	<p><b>Ministerul Justiției,</b> demersul nr. 02/14244 din 09.12.16</p>	<p>În conformitate cu art. 8<sup>1</sup> al Legii nr. 595 din 24.09.1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, În cazul tratatelor internaționale care urmează a fi încheiate în numele statului, decizia (cu privire la aprobarea semnării) se adoptă prin decret al Președintelui Republicii Moldova. Mai mult ca atât, la art.1 a decretului, urmează a fi menționată denumirea corectă a Acordului, în conformitate cu textul acestuia, negociat cu Banca Europeană de Investiții.</p>	<p><b>Nu se acceptă.</b> În textul Acordului cu BEI, în art.11.01 al acestuia este stipulat că Acordul/Contractul este guvernat/reglementat de către dreptul englez (English Law). În acest caz, Acordul nu poate fi considerat tratat internațional și nu poate fi încheiat conform Legii 595/1999 privind tratatele internaționale. Legea aplicabilă este Nr. 419 din 22.12.2006 cu privire la datoria sectorului public, garanțiile de stat și recreditarea de stat. Astfel, pentru promovarea proiectului respectiv, MEC a aplicat Legea 419/2006 cu privire la</p>

		<p>În Argumentarea necesității semnării Acordului, la aspectul normativ, în conformitate cu prevederile Regulamentului privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, aprobat prin HG nr. 442 din 17.07.2015 (Anexa nr.3) urmează a fi indicată compatibilitatea tratatului cu prevederile Constituției Republicii Moldova, Cartei ONU, cu alte tratate în vigoare pentru Republica Moldova, cu angajamentele Republicii Moldova asumate la nivel internațional și regional și cu legislația Uniunii Europene. De asemenea, urmează a fi menționată existența/inexistența actelor normative interne care necesită a fi aduse în concordanță cu prevederile acestora care urmează a fi modificate, completate sau abrogate și necesitatea adoptării unor acte normative noi în vederea implementării eficiente a prevederilor tratatului.</p>	<p>datoria sectorului public, garanțiile de stat și recreditarea de stat și a elaborat în acest sens proiectul Hotărârii Guvernului.</p> <p><b>Se acceptă.</b> Au fost efectuate modificările în Argumentarea necesității semnării Acordului.</p>
5.	<p><b>Comisia Politică Externă și Integrare Europeană a Parlamentului RM, demersul nr. CPE9 nr. 314 din 9 decembrie 2016</b></p>	<p>Se pronunță în favoarea inițierii negocierilor asupra acestora.</p>	<p><b>Se acceptă.</b></p>

Viceministru



Vitalie IURCU